"Dissemination of Education for Knowledge, Science and Culture"
- Shikshanmaharshi Dr. Bapuji Salunkhe

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha's

## Vivekanand College, Kolhapur

(An Empowered Autonomous Institute)



Syllabus for Bachelor of Arts

B.A. Part-III

## **English Literature**

(Semester V, VI)

**Under NEP 1.0** 

Syllabus with effect from June, 2025

(Subject to modifications in the future)

To be implemented from 2025-2026

#### Semester - V

## DSC VII: English Literature III (DSC01ENG51)

### Course Outcomes:

After studying this course, the students will be able to:

CO1: Recognize the historical and political context of the Victorian and Modern Age.

CO2: Locate the writers within the age and identify the influences on their thinking.

CO3: Identify the characteristics of different trends and genres along with the features of

salient

the ages.

CO4: Critically analyse cross-cultural influences and universal values cutting the barriers

across

of time and geographical boundaries.

Module No	Units	Teaching Hour	Credits
Module I	Ages of English Literature  - The Victorian Age  - The Modern Age	15	1
Module II	Major Trends of the Age  - Victorian and Modern Poetry  - Problem plays /Drama of ideas	15	1
Module III	Text: Drama - A Doll's House – Henrik Ibsen	15	1
Module IV	Text: Poetry The Lady of Shallot- Tennyson The Darkling Thrush - Thomas Hardy My Last Mistress - Robert Browning Dover Beach' - Matthew Arnold Second Coming - W.B. Yeats Strange Meeting - Wilfred Owen Still Falls the Rain - Dame Edith Sitwell	15	1

Do not go gentle - Dylan Thomas	

### Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods = 60 Periods

### Evaluation

Semester	Theory/ semester-end exam	Seminar and Home Assignment	Credits
V & V1	40 marks	10 marks	4

## Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester V)

Q. No.	Sub. Q.	Types of Question	Based on	Marks
Q.1		Multiple Choice	All Modules	05
	Α.	Broad answer questions (250-300 words)	Module II	10
Q.2	A	Board answer question (250-300 words)	Module III	10
	В		Module I & IV	15
Q.3		Short Notes	Wiodale 1 ss	

#### References:

Armstrong, Isobel. Victorian Poetry: Poetry, Poetics and Politics. Routledge, 2016.

Bradshaw, David, and Kevin J. H. Dettmar, editors. A Companion to Modernist Literature and Culture. Wiley-Blackwell, 2008.

Chesterton, G. K. The Victorian Age in Literature. 1913. Echo, 2008.

Daiches, David. A Critical History of English Literature. Vol. IV, The Romantics to the Present Day, Secker & Warburg, 1975.

David, Deirdre, editor. The Cambridge Companion to Victorian Literature. Cambridge UP, 2012.

Davis, Alex, and Lee M. Jenkins, editors. *The Cambridge Companion to Modernist Poetry*. Cambridge UP, 2007.

Helsinger, Elizabeth K. Poetry and the Pre-Raphaelite Arts: Dante Gabriel Rossetti and William Morris. Yale UP, 2008.

Innes, Christopher. Modern British Drama: The Twentieth Century. Cambridge UP, 2002.

John, Juliet, editor. The Oxford Handbook of Victorian Literary Culture. Oxford UP, 2016.

Luebering, J. E., editor. English Literature From the 19th Century Through Today. Britannica Educational Pub, 2011.

Magnus, Laurie. English Literature in the Nineteenth Century: An Essay in Criticism. BiblioBazaar, 2009.

Puchner, Martin. The Drama of Ideas: Platonic Provocations in Theater and Philosophy. Oxford UP, 2010.

Sherry, Vincent, editor. The Cambridge History of Modernism. Cambridge UP, 2016.

## Semester - VI

## DSC X: English Literature - IV (2DSC01ENG61)

## Course Outcomes:

After studying this course, the students will be able to:

CO1: Understand the historical and socio-political context of the post-modern age and World

CO2: Comment on the characteristic features of literary trends prevalent in the respective ages.

CO3: explore the creativity and the human experiences in novel and prose.

CO4: Apply the moral values from literature to life.

: Apply the me	oral values from mean	<b>Teaching Hour</b>	Credits
Module No	Units		
Module V	The Ages of English Literature - The Post-modern Age	15	1
	- World Englishes	15	1
Module VI	Major Trends of the Age - Popular fiction - Contemporary Prose	13	
Module VII	Text: Novel  - The Boy in Stripped Pajama – John Boyne	15	1
Module VIII	Contemporary Prose:  Globalization – Joseph Stiglitz  In Sahyadri Hills, A Lesson in Humility – Sudha	15	1
	Murty  Youth and Tasks Ahead – Karan Singh  A Lesson My Father Taught Me – A.P.J. Abdul		

Kalam	
How to be a healthy user of Social Media –	
Pegg Kern	

## Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods= 60 Periods

Semester VI	Theory/ semester- end exam	Project/ Field Visit/Group Activity	Credits
	40 Marks	10 Marks	2

## Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester VI)

Sub. Q.	Types of Question	Based on	Marks
		All Modules	05
		Module VI	10
			10
В		Module V & VIII	15
	A. A	A. Multiple Choice  A Broad answer questions (250-300 words)  B Board answer question (250-300 words)	A. Multiple Choice All Modules  A Broad answer questions (250-300 words) Module VI  B Board answer question (250-300 words) Module VII  Module VII

#### References:

Alexander, Michael. A History of English Literature. 3rd ed., Palgrave Macmillan, 2013.

Connor, Steven. The Cambridge Companion to Postmodernism. Cambridge UP, 2004.

Drabble, Margaret. The Oxford Companion to English Literature. 6th ed., Oxford UP, 2006.

Glover, David, and Scott McCracken. The Cambridge Companion to Popular Fiction. Cambridge UP, 2012.

Jenkins, Jennifer. World Englishes: A Resource Book for Students. 3rd ed., Routledge, 2015.

Kachru, Braj B., et al. The Handbook of World Englishes. 2nd ed., Wiley-Blackwell, 2020.

Kremer, S. Lillian. Holocaust Literature: An Encyclopedia of Writers and Their Work. Routledge, 2003.

McCracken, Scott. Pulp: Reading Popular Fiction. Manchester UP, 1998.

McHale, Brian. Postmodernist Fiction. Routledge, 2004.

Sanders, Andrew. The Short Oxford Splitter English Literature. 4th ed., Oxford UP, 2019.

Head
DEPARTMENT OF ENGLISH
VIVEKANAND COLLEGE
KOLHAPUR (EMPOWERED AUTONOMOUS)

#### SEMESTER V DSCVIII: Linguistics I Paper Code: 2DSC01ENG52

### Course Outcomes (COs):

After studying this course, students will be able to

CO1: identify various clause types and Analyse sentence structures using IC Analysis

CO2: understand fundamental linguistic concepts

CO3: comprehend the fundamental principles of semantics.

CO4: analyse and differentiate various types of ambiguity in language

Module	Module Title and Units	Teaching Hours
Module I	Syntax III i) Clauses ii) Immediate Constituent Analysis (IC Analysis)	15
Module II	Introduction to Linguistics  i) Sign, Signifier and Signified  ii) Langue & parole, Diachronic & Synchronic,  Syntagmatic & Paradigmatic	15
Module III	Semantics i) Introduction to Semantics ii) Lexical Relations: Synonymy, Antonymy, Polysemy, Homonymy, Hyponymy and Collocation	15
Module IV	Ambiguity  i) Lexical  ii) Syntactical	15

#### References:

Matthews, P. H. (1981). Syntax. Cambridge: Cambridge University

Saussure, F (1916). Course in General Linguistics, Classic Edition, Forgotten Books

Cruse, D. (2004). Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics, 2nd ed. Oxford: Oxford University Press.

Frawley, W. (1992). Linguistic Semantics. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

McArthur, T. (ed.) (1992). The Oxford Companion to the English Language. Oxford and New York: Oxford University Press.



### SEMESTER V DSCXI: Linguistics II Paper Code: 2DSC01ENG62

## Course Outcomes (COs):

After studying this course, students will be able to

CO1: develop a comprehensive understanding of Pragmatics.

CO2: identify and discuss the relationship between language and society.

CO3: understand the concepts of Mode, Tenor, and Domain in Discourse Analysis and to analyse texts for cohesion, coherence, and unity.

CO4: apply discourse analysis techniques to practical examples.

Module	Module Title and Units	Teaching Hours
Module V	Pragmatics  i) Introduction to Pragmatics  ii) Cooperative Principle (CP)  iii) Difference between Semantics and  Pragmatics	15
Module VI	Sociolinguistics  i) Introduction to Sociolinguistics  ii) Language Varieties – Dialects, Registers	15
Module VII	Discourse Analysis  i) Mode, Tenor, Domain  ii) Cohesion, Coherence and Unity	15
Module VIII	Practical Discourse Analysis	15

#### References:

Cruse, D. (2004). Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics, 2nd ed. Oxford: Oxford University Press.

Mesthrie R. (2011). Cambridge Handbook of Sociolinguistics, Cambridge University Press

Halliday, M. A. K. and Hasan, R. (1976). Cohesion in English. London: Longman

Gee JP. (1999). An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method. Routledge

## Question Paper Pattern:

SEMESTER Pattern: 50 Marks (10 Internal Exam + 40 Theory Exam)

Internal Exam: 10 Marks: Project/Field Visit/Group Activity

Theory Exam: 40 Marks

Que No.	Sub Que	Types of Questions	Based on	Marks
Que 1	A	Multiple Choice Questions	All Modules	05
Que 2	Α	Practical Questions	All Modules	05
	В	Practical Questions	All Modules	05
Que 3	A	Broad Questions (2 out of 4)	Module I, II, III	10
Que 4	A	Short Notes (3 out of 5)	Module I, II, III	15



Head

DEPARTMENT OF ENGLISH

VIVEKANAND COLLEGE

KOLHAPUR (EMPOWERED AUTONOMOUS)

"Dissemination of Education for Knowledge, Science and Culture"
- Shikshanmaharshi Dr. Bapuji Salunkhe

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha's

## Vivekanand College, Kolhapur

(An Empowered Autonomous Institute)



Syllabus for Bachelor of Arts B.A. Part-III (Major English)

## **Introduction to Translation Studies**

(Semester V, VI)

**Under NEP 1.0** 

Syllabus with effect from June, 2025

(Subject to modifications in the future)

To be implemented from 2025-2026

### Semester - V

## DSC Paper IX: Introduction to Translation Studies (DSC01ENG53)

### Course Outcomes:

## After completion of the course, students will be able to:

CO1: Understand the significance of translation in multicultural and multilingual scenario.

CO2: Know and practice different types of translation.

CO3: Employ the required skills to translate non-literary documents while retaining the author's intentions and register.

CO4: Undertake a translation activity through proper stages.

Module No	Units	Teaching Hour	Credits
Module I	What is translation?  Definition and Meaning of Translation Significance of translation in a multi-linguistic and multicultural society like India. Process of Translation	15	1
Module II	Types of Translation I  - Literary and Non-literary, Word to Word, Literal, Free, Abridged and Elaborate	15	1
Module III	Tools of Translation  - Dictionary - Thesaurus - Encyclopedia - CAT Tools	15	1.
Module IV	Translation of Prose - Translation of Non-literary texts	15	1

## Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods = 60 Periods

### Evaluation

Semester	Theory/ semester-end exam	Practical/Internal Evaluation	Credits
V & VI	40 marks	10 marks	4

### Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester V)

Q. No	Type of Question	Based on	Marks
Q. 1	Choose the correct option. (MCQs)	All Modules	05
Q. 2	Broad answer type question (1 out of 2)	Module I, II and III	10
Q. 3	Write short notes (Any 1 out of 2)	Module I, II and III	05
Q. 4	Translate the text from English into Marathi	Module IV	10
Q.5	Translate the text from Marathi into English	Module IV	10

## Semester - VI

## DSC Paper XII: Introduction to Translation Studies (DSC01ENG63)

#### **Course Outcomes:**

After completion of the course, students will be able to:

CO1: Understand the different types of translation.

CO2: Identify different problems of translation and try to solve them.

CO3: Translate literary texts with the help of tools of translation.

CO4: Acquire the skills required as a professional translator.

Module No	Units	Teaching Hour	Credits
Module V	Types / modes of translation - Types of Translation (detailed) - Conceptual - Communicative - Semantic - Trans-creation	15	1

Module VI	Problems of Translation - Differences - Loss and Gain - Untranslatability	15	1
Module VII	<ul> <li>Qualities of an Efficient Translator</li> <li>Language Proficiency</li> <li>Technical Skills</li> <li>Essential Human Qualities: Patience, motivation etc.</li> </ul>	15	1.
Module VIII	Translation of Prose and poems - Translation of Prose & Poetry	15	1

## Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods= 60 Periods

Semester VI	Theory/ semester- end exam	Practical/Internal Evaluation/Lesson at school	Credits
	40 Marks	10 Marks	

## Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester VI)

T. COncertion		Based on	Marks
Q. No	Type of Question	All Modules	05
Q. 1	Choose the correct option. (MCQs)	Module V, VI and VII	10
Q. 2	Broad answer type question (1 out of 2)		05
Q. 3	Write short notes (Any 1 out of 2)	Module V, VI and VII	
0.1	Translate the text from English into	Module VIII	10
Q. 4	Marathi Marathi into English	Module VIII	10
Q.5	Translate the text from Marathi into English	1120	

### References:

Altarbin, Mahmoud. Basics of Translation, Cambridge Scholar Publishing 2019

Bell. Roger T. Translation and Translating: Theory and Practice, Longman, 1991

Bassnett, Susan. Translation Studies. Routledge, 2002

Boker, Mona. Routledge Encyclopeadia of Translation Studies, Routledge, 1998

Levy, Liri. Art of Translation, John Benjamins Publishing Company, 2011

Malmkjaer, Kirsten. The Oxford Handbook of Translation Studies, Oxford, 2011

Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. Routledge, 2001

Newmark, Peter. A Textbook of Translation (Skills). Prentice Hall, 1987



Newmark, Peter. A Textbook of Translation, Longman, 2001

Head

DEPARTMENT OF ENGLISH

VIVEKANAND COLLEGE

KOLHAPUR (EMPOWERED AUTONOMOUS)

"Dissemination of Education for Knowledge, Science and Culture"
- Shikshanmaharshi Dr. Bapuji Salunkhe
Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha's

## Vivekanand College, Kolhapur

(An Empowered Autonomous Institute)



Syllabus

for

**Bachelor of Arts** 

B.A. Part-III

Major (Elective I and II)

## **English Language and Literature Teaching**

(Semester V, VI)

**Under NEP 1.0** 

Syllabus with effect from June, 2025

(Subject to modifications in the future)

To be implemented from 2025-2026

### Semester - V

## Paper DSE-I (DSE01ENG51): English Language and Literature Teaching I

## Course Outcomes:

## On completion of the course, students will be able to:

CO1: Understand the skills of English Language and Literature

CO2: Learn methods of teaching English Grammar.

CO3: Learn how to teach English literary forms.

CO4: Acquire classroom experience in teaching language and literature.

Module No	Units	Teaching Hour	Credits
Module I	<ul> <li>Skills of English Language</li> <li>Classification of Skills</li> <li>Listening: Objectives of Teaching         Listening, Types of Listening</li> <li>Speaking: Objectives of Teaching         Speaking, Activities for developing         Speaking Skill</li> <li>Reading: Objectives of Reading, Types of         Reading</li> <li>Writing: Objectives of Teaching Writing,         Activities for developing Writing Skill</li> </ul>	15	1
Module II	Teaching of English Grammar  - Teaching English Grammar  - Objectives of Teaching Grammar  - Methods of Teaching Grammar:  Deductive Method and Inductive Method	15	1
Module III	- Objectives of Teaching Prose and Poetry - Steps of Teaching Prose and Poetry - Difference between Prose and Poetry Lessons	15	1

	Teaching of English Drama	15	1
Module IV	<ul> <li>Objectives of Teaching Drama</li> <li>Importance of Teaching Drama</li> <li>Role Play Method</li> <li>Role of the Teacher in Teaching Drama</li> </ul>		

## Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods= 60 Periods

### **Evaluation**

Semester V	Theory/ semester- end exam	Practical/Internal Evaluation	Credits
	40 Marks	10 Marks	4

## Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester V)

Total Marks: 40

Q. No	Type of Question	Based on	Marks
Q.1	Multiple Choice questions	All Modules	05
Q.2	Broad answer questions (250-300 words)	Module I & II	10
Q.3	Broad answer questions (250-300 words)	Module III & IV	10
Q.4	Short notes	All Modules	15

## Paper DSE-II (DSE01ENG61): English Language and Literature Teaching II

## Course Outcomes:

On completion of the course, students will be able to:

CO1: Understand the qualities, challenges, and role of the English teacher.

CO2: Demonstrate the effective use of learning resources.

CO3: Apply innovative teaching methodologies in teaching of English.

CO4: Able to prepare lesson plans.

Able to prepar	Units	Teaching Hour	Credits
Module No		15	1
Module V	<ul> <li>Che Teacher of English</li> <li>Qualities and Qualification of an English Teacher</li> <li>Professional Growth of the Teacher</li> <li>Problem Faced by the Teacher and Suggestions for Improvement</li> <li>Changing Role of the Teacher</li> </ul>		
Module VI	Learning Resources  - Traditional Resources - Audio and Visual Resources - ICT for the Teaching of English - Language Lab - LSRW Tools	15	1
Module VII	Innovative Teaching Methodologies in Englis  - Blended Learning - Flipped Classroom - Teaching-Learning through MOOCs - Gamification - AI in Education	s <b>h</b> 15	1

Module VIII	Planning for Learning and Teaching	15	1
	<ul> <li>Importance of Planning</li> <li>Year Planning</li> <li>Unit Planning: Aspects of Unit Planning, Advantages of Unit Plan, Framework</li> <li>Lesson Planning: Need and Importance of Lesson Planning, Steps of Lesson Plan</li> </ul>		

## Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods= 60 Periods

## **Evaluation**

Semester VI	Theory/ semester- end exam	Practical/Internal Evaluation/Lesson at school	Credits
	40 Marks	10 Marks	4

## Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester VI)

Total Marks: 40

Q. No	Type of Question	Based on	Marks	
	Multiple Choice questions	All Modules	05	
Q.1	Broad answer questions (250-300 words)	Module V & VI	10	
Q.2 Q.3	Broad answer questions (250-300 words)	Module VII & VIII	10	
Q.4	Short notes	All Modules	15	

## References:

Brumfit, Christopher J., editor. Teaching Literature Overseas: Language-Based Approaches. ELT Documents, 1985.

Brumfit, Christopher J., and Keith Johnson, editors. The Communicative Approach to Language Teaching. Oxford UP, 1979.

Brumfit, Christopher J., and Ronald A. Carter. *Literature and Language Teaching*. Cambridge UP, 1985.

Gokak, Vinayak Krishna. English in India: Its Present and Future. Macmillan, 1966.

Harmer, Jeremy. The Practice of English Language Teaching. 4th ed., Pearson, 2008.

Howatt, A. P. R. A History of English Language Teaching. Oxford UP, 1984.

Lazar, Gillian. Literature and Language Teaching: A Guide for Teachers and Trainers. Cambridge UP, 2013.

Maraje, B. P. Teaching of English: Classroom Practices. Prashant Publications, 2018.

Nunan, David. Practical English Language Teaching. McGraw Hill, 2003.

Tomlinson, Brian, and Hitomi Masuhara. Material Development in Language Teaching. John Wiley & Sons, 2017.

Warschauer, Mark, et al. Internet for English Teaching. United States Dept. of State, 2003.

STD JUNE 1964 1964

Head
DEPARTMENT OF ENGLISH
VIVEKANAND COLLEGE
KOLHAPUR (EMPOWERED AUTONOMOUS)

"Dissemination of Education for Knowledge, Science and Culture"
- Shikshanmaharshi Dr. Bapuji Salunkhe

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha's

## Vivekanand College, Kolhapur

(An Empowered Autonomous Institute)



**Syllabus** 

for

**Bachelor of Arts** 

B.A. Part-III

Minor

(Semester V, VI)

Under NEP 1.0

Syllabus with effect from June, 2025

(Subject to modifications in the future)

To be implemented from 2025-2026

## Paper- Minor I: English for Academic and Professional Excellence

## Course Outcomes:

On completion of the course, students will be able to:

CO1: Present ideas confidently in academic and professional settings

CO 2: Improve structural accuracy in communication

CO3: Learn to take effective notes from lectures and reading materials.

CO4: Explore humanistic and social themes in literature

	Units	Teaching Hour	Credits
Module I	Grammar for Competitive Exams -Error Spotting and Sentence Correction - Transformation (Active and Passive Voice, Direct and Indirect) Communication Skills and	15	1
Module II	Presentation Skills and Group Discussion	15	1
Module III	Note Making and Note Taking	15	1
Module IV	Short-Stories  1)A Woman on a Roof- Doris Lessing  2)A Cup of Tea- Katherine Mansfield  3)The Serpent Lover- A . K. Ramanujan  4) Anton Chekhov- The Bet	15	1

## Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods = 60 Periods Evaluation

Semester	Theory/ semester-end exam	Practical/Internal Evaluation	Credits
V & VI	40 marks	10 marks	4

## Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester V)

Q.No	Types of Question	Modules	Marks
Q.1	Questions to be set on	Module IV	10
Q.2	Questions to be set on	Module I	10
Q.3	Questions to be set on	Module II	10
Q.4	Questions to be set on	Module III	10

### Semester VI

## Paper- Minor II: Understanding English Language and Literature

### **Course Outcomes:**

### On completion of the course, students will be able to:

CO1: Prepare for and participate in interviews effectively

CO2: Present structured summaries of lectures and texts

CO3: Develop digital literacy and creativity

CO4: Appreciate autobiographical and poetic reflections

Module No	Units	Teaching Hour	Credits
Module V	Social Media Content Writing Skills Blog Writing b. Writing on Instagram & Facebook c. Writing on Quora	15	1.
Module VI	CV and Application Writing, LinkedIn Profile Creation Drafting covering Letters	15	1
Module VII	Interview Skills	15	1
Module VIII	Poetry 1)Hope is the thing with feathers - Emily Dickinson 2) Kamala Das - An Introduction 3) The Road Not Taken- Robert Frost	15	1

	4)She Walks in Beauty – Lord Byron 5) Telephonic Conversation- Wole Soyinka	
--	---	--

# Division of Teaching: 4 Modules X 15 Periods = 60 Periods Evaluation Pattern of Question Paper for Theory Exam (Semester VI)

	Les Constian	Modules	Marks
Q .No.	Types of Question		10
Q 1.	Questions to be set on	VIII	
			10
Q.2	Questions to be set on	V	10
	Questions to be set on	VI	
Q.3	1975 A	VII	10
Q .4	Questions to be set on	, , ,	

### References:

- 1. Wren, P. C., and H. Martin. High School English Grammar and Composition. Revised by N. D. V. Prasada Rao, S. Chand Publishing, Latest ed.
- Mohan, Krishna, and Meera Banerji. Developing Communication Skills.
   Macmillan Publishers India, Latest ed.
- 3. Goleman, Daniel. Emotional Intelligence at Work. Bantam Books, 1998.
- 4.Keller, Helen.The Story of My Life. Dover Publications, 1996.
- 5.Das, Kamala.Summer in Calcutta: Poems. Everest Press, 1965.
- Narayan, R. K.Makers of Indian Literature: R. K. Narayan. Sahitya Akademi,
   2001.
- 7. Hamp-Lyons, Liz, and Ben Heasley. Study Writing: A Course in Written English for Academic Purposes. 2nd ed., Cambridge UP, 2006.
- 8.Bond, Ruskin.Collected Short Stories. Penguin Books, 1994.



X.P.